

PHILIPS

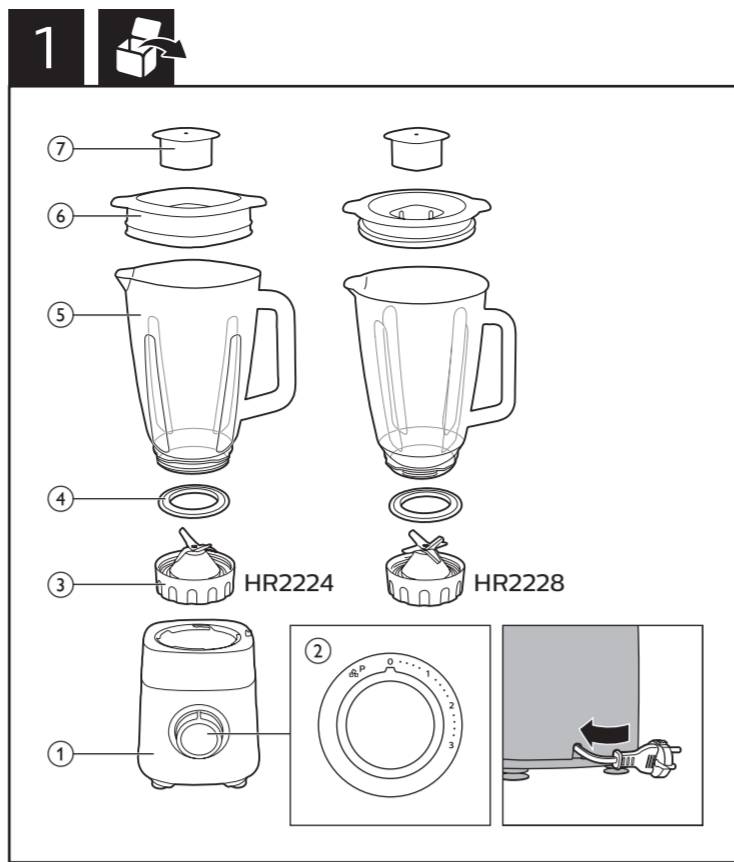
HR2224  
HR2228



- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| EN User manual                | PL Instrukcja obsługi       |
| BG Ръководство за потребителя | RO Manual de utilizare      |
| CS Příručka pro uživatele     | RU Руководство пользователя |
| ET Kasutusjuhend              | SK Príručka užívateľa       |
| HR Korisnički priručnik       | SL Uporabniški priročnik    |
| HU Felhasználói kézikönyv     | SR Korisnički priručnik     |
| KK Қолданушының нұсқасы       | UK Посібник користувача     |
| LT Vartotojo vadovas          | MK Упатство за корисникот   |
| LV Lietotāja rokasgrāmata     | AL Manual përdorimi         |



© 2020 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000 051 82291



English

- Motor unit with control knob
- Rotary knob and preset settings
  - Speed setting (1/2/3): to turn on the blender and select a blending speed setting.
  - 0: to turn off the blender.
  - ♣P: ice crushing and pulse function
- Blender blade unit
- Sealing ring
- Blender jar
- Lid of blender jar
- Small covering lid

Български

- Задвижващ блок с регулиращ ключ
- Въртящ се бутон и предварително зададени настройки
  - Настройка на скоростта (1/2/3): за да включите блендера и да изберете настройка за скорост на пасиране.
  - 0: за да изключите блендера.
  - ♣P: функция за натрошаване на лед и импулсен режим
- Режещ блок на блендера
- Уплътнителен пръстен
- Кана на блендера
- Капак на каната на блендера
- SMалък покриващ капак

Čeština

- Motorová jednotka s ovládacím knoflíkem
- Otáčnou ovladač a nastavení předvolby.
  - Nastavení rychlosti (1/2/3): k zapnutí mixéru a výběru nastavení rychlosti mixování.
  - 0: vypne mixér.
  - ♣P: drcení ledu a pulsní funkce
- Nožová jednotka mixéru
- Těsnicí kroužek
- Nádoba mixéru
- Víko nádoby mixéru
- SMalé krycí víko

Eesti

- Mootorisekstoos koos juhtnupuga
- Keetas ja eelseadistused
  - Kiiruseseadistus (1/2/3): kannmikseri sisselülitamiseks ja segamiskiiruse valimiseks.
  - 0: kannmikseri väljalülitamiseks.
  - ♣P: jää purustamiseks ja impulssrežiimi kasutamiseks.
- Kannmikseri lõiketerade moodul
- Rõngastihend
- Kannmikseri kann
- Kannmikseri kannu kaas
- Väike kaas

Hrvatski

- Jedinica motora s regulatorom
- Kružni regulator i unaprijed postavljene postavke:
  - Postavke brzine (1/2/3): uključenje blendera i odabir postavke brzine blenderanja.
  - 0: isključenje blendera.
  - ♣P: drobljenje leda i funkcija pulsiranja
- Jedinica s rezačima blendera
- Brtveni prsten
- Vrč blendera
- Poklopac vrča blendera
- SMali poklopac

Magyar

- Motoregység a kezelőgombbal
- Forgatható gomb és előbeállítások
  - Fokozatbeállítás (1/2/3): a turmixgép bekapcsolása és a turmixolási fokozat kiválasztása.
  - 0: a turmixgép kikapcsolása.
  - ♣P: jégaprítás és pulzálás funkció
- Turmixkések
- Tömítőgyűrű
- Turmixkehely
- A turmixkehely fedele
- SKis fedél

Қазақ

- Балқылау түймесі бар электромотор және блендер орнатылған теңшелімдер
- Айналмалы тұтқа және алдын ала орнатылған тандандық
  - Жылдамдықты теңшеу (1/2/3): блендер қосып, араластыру жылдамдығы параметрін таңдаңыз.
  - 0: блендерді өшіру үшін.
  - ♣P: мұзды ұсақтау және импульс функциялары
- Блендердің пышақ бөлігі
- Мерлейтін сақина
- Блендер құмырасы
- Блендер құмырасының қақпағы
- SMалың қақпақ

Lietuviškai

- Variklio įtaisas su reguliatoriumi
- Valdytoji ratelis ir išankstiniai nustatymai
  - Greičio nustatymas (1/2/3): maišytuvo įjungimas ir maišymo greičio nustatymas.
  - 0: maišytuvo išjungimas.
  - ♣P: ledo smulkinimas ir pulsavimų funkcija
- Maišytuvo pjaustyimo įtaisas
- Sandarinio žiedas
- Maišytuvo ašotis
- Maišytuvo ašotio dangtis
- Mažasapsuginis dangtelis

Latviešu

- Motora nodalījums ar vadības pogu
- Grozāmā poga un iepriekš iestatījamie pogas
  - Ātruma iestatījums (1/2/3): lai ieslēgtu blenderi un izvēlētos maisīšanas ātruma iestatījumu.
  - 0: lai blenderi izslēgtu.
  - ♣P: ledu smalcināšanas un pulsācijas funkcija.
- Blendera asmeņu vienība
- Blīvgredzens
- Blendera krūka
- Blendera krūkas vāks
- Mazsnozīmīgā vāks

Polski

- Część silnikowa z pokrętłem regulacyjnym
- Pokrętło i ustawienia wstępne
  - Ustawienie prędkości (1/2/3): umożliwiała włączenie blendera i wybranie ustawienia prędkości miksowania.
  - 0: umożliwiała wyłączenie blendera.
  - ♣P: funkcja kruszenia lodu i funkcja pulsacji
- Część tnąca blendera
- Uszczelka
- Dzbanek blendera
- Pokrywa dzbanka
- SPokrywka młynka

Română

- Bloc motor cu buton de control
- Butonul rotativ și setările presetate
  - Setarea de viteză (1/2/3): pentru a porni blenderul și a selecta o setare de viteză de procesare.
  - 0: pentru a opri blenderul.
  - ♣P: zdrobirea gheții și funcția impuls
- Bloc tăietor al blenderului
- Inel de etanșare
- Vasul blenderului
- Capac al vasului blenderului
- Capac mic

Русский

- Блок электродвигателя и переключатель режимов
- Поворотный переключатель и предустановки
  - Режим скорости (1/2/3): включение блендера и выбор режима скорости.
  - 0: выключение блендера.
  - ♣P: измельчение льда и импульсный режим
- Ножевой блок блендера
- Уплотнительное кольцо
- Кувшин блендера
- Крышка кувшина блендера
- SMаленькая крышка

Slovensky

- Pohonná jednotka s ovládacím regulátorom
- Otáčny regulátor a predvolené nastavenia
  - Nastavenie rýchlosti (1/2/3): slúži na zapnutie mixéru a výber nastavenia rýchlosti mixovania.
  - 0: slúži na vypnutie mixéru.
  - ♣P: drvenie ľadu a funkcia impulzu
- Nástavec s čepeľami
- Tesniaci kružok
- Nádoba mixéra
- Veko nádoby mixéra
- Sveko na zakrytie mlynčeka

Slovenščina

- Motorna enota z regulatorjem
- Vrtljivi regulator ter prednastavitve
  - Nastavitev hitrosti (1/2/3): za vklop mešalnika in izbiro nastavitve hitrosti mešanja.
  - 0: za izklop mešalnika.
  - ♣P: funkcija drobljenja ledu in pulzna funkcija
- Rezična enota mešalnika
- Tesnilni obroček
- Posoda mešalnika
- Poklopce: posode mešalnika
- Mali pokrov

Srpski

- Jedinica motora sa regulatorom
- Rotirajuće dugme i unapred podešene postavke
  - Postavka brzine (1/2/3): za uključivanje blendera i izbor postavke brzine pasiranja.
  - 0: isključivanje blendera.
  - ♣P: drobljenje leda i pulсна funkcija
- Jedinica miksera sa sečivima
- Saptivni prsten
- Posuda blendera
- Poklopac za bokal blendera
- Sali poklopac

Українська

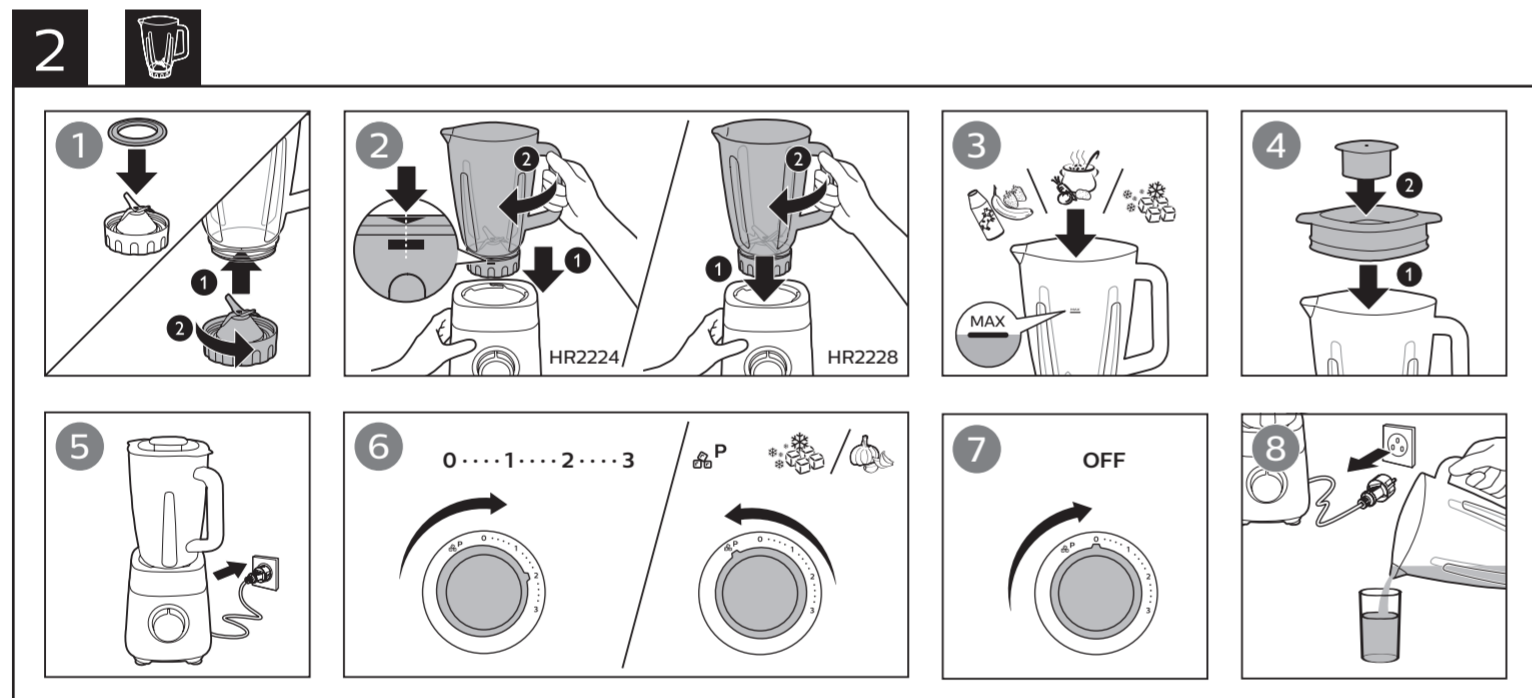
- Блок двигуна з регулятором і переключаль режимів
- Поворотний регулятор і налаштування програм
  - Налаштування швидкості (1/2/3): увімкнення блендера і вибір налаштування швидкості.
  - 0: вимкнення блендера.
  - ♣P: подрібнення льоду та імпульсний режим
- Ріжучий блок блендера
- Ущільнює кільце
- Чаша блендера
- Кришка чаші блендера
- SMала кришка

Македонски

- Мотор со регулатор
- Ротирачки регулатор и однапред поставени поставки
  - Поставки за брзина (1/2/3): за да го вклучите блендерот и да изберете поставка за брзината на пасирање.
  - 0: за да го исклучите блендерот.
  - ♣P: функција за дробење мраз и пулсирање
- Единица со сечила на блендерот
- Заптивен прстен
- Бокал на блендерот
- Капак за бокалот на блендерот
- Мал капак/Мал капак

Shqip

- Njësia e motorit me çelësin e komandimit
- Çelësi rrotullues dhe cilësimet e paracaktuara
  - Cilësimi i shpejtësisë (1/2/3): për të ndezur mikserin dhe për të zgjedhur një cilësim të shpejtësisë së mikserit.
  - 0: për ta fikur mikserin.
  - ♣P: funksioni i copëtimit të akullit dhe me impulse
- Njësia e teheve të mikserit
- Gomina
- Kana e mikserit
- Kapaku i kanës së mikserit
- Kapaku i vogël mbulues



	kg (MAX)		(MAX)
	1500 ml	3	60 - 90 sec.
	1500 ml	3	60 - 90 sec.
	1500 ml	3	30 - 60 sec.
	6 x	♣P	1 min
	25 - 50 g	♣P	30 sec.
	5 - 25 g	♣P	30 sec.
	25 - 75 g	♣P	30 sec.
	20-40 g	♣P	10 sec.
	150 g	♣P	10 sec.



RU: Блендер  
KK: Блендер  
HR2224, HR2228 (220-240 V~ 50-60 Hz 800 W)

Импортер на територию России и Таможенного Союза:  
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111

Изготовитель:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Для бытовых нужд  
Сделано в Китае

Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы:  
"ФИЛИПС" ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

Өндіруші:  
"Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған  
Қытайда жасалған

	Условия хранения/ Сактау шарттары	Условия эксплуатации/ пайдалану шарттары
Температура/ Температура	-20°C ÷ +60°C	+10°C ÷ +50°C
Относительная влажность/ Салыстырмалы ылғалдылық	20% ÷ 95%	20% ÷ 95%
Атмосферное давление/ Атмосфералық қысым	85 ÷ 109 kPa	92 ÷ 105 kPa

English

- Before first use**  
Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter "Cleaning").
- Note**
- Do not exceed the maximum quantities and processing times indicated in Fig 3.
  - Do not operate the appliance for more than 60 seconds at a time when processing heavy loads and let it cool down to room temperature for next operation.
  - Do not attempt to process very thick recipes such as bread dough or mash potatoes.
- Blender (Fig 2)**  
The blender is intended for:
- Blending fluids, e.g. dairy products, sauces, fruit juices, soups, mixed drinks, shakes.
  - Mixing soft ingredients, e.g. pancake batter or mayonnaise.
  - Pureeing cooked ingredients.
- Note**
- Never overfill the blender jar above the maximum level indication (1.5 litres) to avoid spillage.
- Pulse and ice crushing function**  
To process ingredients briefly (such as garlic), rotate the rotary knob to the P (PULSE) ♣P position.
- To crush ice, rotate the rotary knob to the P (PULSE) ♣P position several times.
- Tip**
- To process ingredients very briefly, rotate the rotary knob to the P (PULSE) ♣P position several times.
  - Never use the pulse function longer than a few seconds at a time.
- Cleaning (Fig 4)**  
Easily cleaning the blender jar: Follow the steps: 1 2 3 4.
- Note:** Make sure to rotate the rotary knob to P (Pulse) ♣P position a few times.

Български

- Преди първата употреба**  
Почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна, преди да използвате уреда за първи път (вижте раздел "Почистяване").
- Забележка**
- Не превишавайте максималните количества и време за обработка, посочени на Фиг. 3.
  - Не допускате уреда да работи повече от 60 секунди, когато обработва по-голямо количество продукти, и го оставете да се охлади до стайна температура, преди да го използвате отново.
  - Не се опитвайте да обработвате прекалено плътни продукти, като например тесто за хляб или картофено пюре.
- Блендер (Фиг. 2)**  
Блендерът е предназначен за:
- Разбъркване на течности, напр. млечни продукти, сосове, плодови сокове, супи, коктейли, шейкове.
  - Разбъркване на меки продукти, като тесто за палачинки или майонеза.
  - Приготвяне на пюре от сготвени продукти.
- Забележка**
- Никога не претъпявайте каната на блендера над показателя за максимално ниво (1,5 литра), за да избегнете разливане.
- Функция за импулсен режим и натрошаване на лед**  
За да обработите продукти за кратко (като чесън), завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE) ♣P.
- За да натрошите лед, завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE) ♣P няколко пъти.
- Съвет**
- За да обработите продукти за много кратко, завъртете въртящия се бутон в положение P (PULSE) ♣P няколко пъти.
  - Не ползвайте функцията за импулсен режим в продължение на повече от няколко секунди наведнъж.
- Почистяване (Фиг. 4)**  
Лесно почистване на каната на блендера: Следвайте стъпки: 1 2 3 4.
- Забележка:** Завъртете въртящия се бутон в положение P (Pulse) ♣P няколко пъти.

Čeština
<span></span> Před prvním použitím
Než přístroj poprvé použijete, pečlivě umyjte všechny díly, které přicházejí do styku s potravinami (viz kapitola „Čištění“).
<b>Note</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nikdy nepřekračujte maximální množství a dobu zpracování potravin uvedené na obr. 3.</li> <li>Při zpracování velkých dávek nepoužívejte přístroj nepřetržitě více než 60 sekund a poté nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu.</li> <li>Nepokoušejte se zpracovávat velmi husté materiály, například chlebové těsto nebo stouchané brambory.</li></ul>
Mixér (obr. 2)
Mixér je vhodný pro:
<ul style="list-style-type: none"><li>Mixování tekutin, například mléčných produktů, omáček, ovocných šťáv, polévek, míchaných nápojů či koktejlů.</li> <li>Mixování měkkých přísad, například livančového těsta nebo majonéz.</li> <li>Mixování uvařených surovin.</li></ul>
<b>Note</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Mixér nikdy nepřepínájte nad ukazatel maximální úrovně (1,5 litru), aby nedošlo k rozliti.</li></ul>
Pulsní funkce a drcení ledu
Chcete-li ingredience zpracovat krátce (například česnek), otočte otočný knoflík do polohy <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Chcete-li dřít led, otočte několikrát knoflík do polohy <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Upozornění</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Chcete-li přísady zpracovat velmi krátce, otočte několikrát knoflík do polohy <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Nikdy nepoužívejte funkci pulzace déle než několik sekund.</li></ul>
Čištění (obr. 4)
Snadný čišění nádoby mixéru: postupujte podle kroků 1, 2, 3 a 4.
<b>Poznámka:</b> Nezapomeňte otočný knoflík několikrát otočit do polohy <b>P (Pulse)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .

Eesti
<span></span> Enne esimest kasutamist
Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt ptk „Puhastamine“).
<b>Märkus</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ärge ületage joonisel 3 näidatud töötlemise kestust ega toiduainete maksimaalseid koguseid.</li> <li>Ärge kasutage seadet raske koormusega pikemalt kui 60 sekundit. Laske seadmel jahtuda toatemperatuurini, enne kui töötlemist jätkate.</li> <li>Ärge püüdke töödelda väga pakse koostisaineid, näiteks leivatainat või kartuliputru.</li></ul>
Kannmikser (joonis 2)
Kannmikser on ette nähtud:
<ul style="list-style-type: none"><li>vedelike, nt piimatoodete, kastmete, puuviljamahlade, suppide, jookide ning kokteilide segamiseks;</li> <li>pehmeate koostisainete segamiseks, näiteks pannkoogitaina või majoneesi valmistamiseks.</li> <li>Keedetud koostisainete püreestamine.</li></ul>
<b>Märkus</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Mahaloksumise vältimiseks ärge täitke kannmikserit üle suurima lubatud taseme (1,5 liitrit).</li></ul>
Impuls- ja jää purustamise funktsioon
Koostisainete (nt küüslaugu) kiireks töötlemiseks pöörake ketas asendisse <b>P (impulsrežiim)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>
Jää purustamiseks pöörake ketas asendisse <b>P (impulsrežiim)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> mitu korda järjest.
<b>Nõuanne</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Koostisainete kiireks töötlemiseks pöörake ketas asendisse <b>P (impulsrežiim)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>mitu korda järjest.</li> <li>Ärge kasutage impulsrežiimi kunagi pikemalt kui mõni sekund.</li></ul>
Puhastamine (joonis 4)
Kannmikseri kannu hõlbus puhastamine: järgige neid samme: 1, 2, 3, 4.
<b>Märkus.</b> Pöörake ketas asendisse <b>P (impulsrežiim)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> mitu korda järjest.

Hrvatski
<span></span> Prije prve uporabe
Prije prve uporabe aparata temeljito očistite dijelove aparata koji dolaze u kontakt s hranom (pogledajte poglavlje "Čišćenje").
<b>Napomena</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte premašiti maksimalne količine i vrijeme priprave naznačene na slici 3.</li> <li>Ako radite s velikim količinama, nemojte ostavljati aparat da radi duže od 60 sekundi bez zaustavljanja i prije sljedeće operacije ga ostavite da se ohladi na sobnu temperaturu.</li> <li>Nemojte pokušavati gnječiti krumpir ili obrađivati vrlo debele sastojke kao što je tijesto za kruh.</li></ul>
Blender (slika 2)
Blender je namijenjen:
<ul style="list-style-type: none"><li>Miješanju tekućina, primjerice mliječnih proizvoda, umaka, voćnih sokova, juha, miješanih pića, frapca.</li> <li>Miješanju mekih sastojaka, primjerice tijesta za palačinke ili majoneze.</li> <li>Pasiranje kuhanih sastojaka.</li></ul>
<b>Napomena</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Vrč blendera nikada nemojte puniti iznad oznake maksimalne razine (1,5 l) kako ne bi došlo do proljevanja.</li></ul>
Funkcije za pulsanje i drobljenje leda
Za kratku obradu sastojaka (kao što je češnjak) nekoliko puta okrenite kružni regulator na poziciju <b>P (PULSE, pulsiranje)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Za drobljenje leda nekoliko puta okrenite kružni regulator na poziciju <b>P (PULSE, pulsiranje)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Savjet</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Za kratku obradu sastojaka nekoliko puta okrenite kružni regulator na poziciju <b>P (PULSE, pulsiranje)</b><span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Funkciju pulsanja nikada ne koristite duže od nekoliko sekundi ojednom.</li></ul>
Čišćenje (slika 4)
Jednostavno čišćenje vrča blendera: slijedite korake: 1 2 3 4.
<b>Napomena:</b> svakako kružni regulator nekoliko puta okrenite na položaj <b>P (Pulse, pulsiranje)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .

Magyar
<span></span> Teendők az első használat előtt
Az első használat előtt alaposan tisztítsa meg azokat a részeket, amelyek közvetlenül érintkeznek étellel (lásd a „Tisztítás” c. részt).
<b>Megjegyzés</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne lépje túl a 3. ábrán feltüntetett maximális mennyiségeket és használati időt.</li> <li>Ne működtesse a készüléket 60 másodpercnél tovább egyszerre, ha nehezebben feldolgozható anyagokkal dolgozik, és hagyja, hogy szobahőmérsékletre hűljön a következő használatához.</li> <li>Ne kíséreljen meg kenyértésztá vagy krumpipüré sűrűségű anyagokat feldolgozni.</li></ul>
Turmixgép (2. ábra)
A turmixgép felhasználási területei:
<ul style="list-style-type: none"><li>Folyadékok, pl. tejtermékek, mártások, gyümölcslevek, levesek, italkeverékek, koktélok mixelésére.</li> <li>Puha alapanyagok, pl. palacsintásztza vagy majonéz keverésére.</li> <li>Főtt alapanyagok pürésítésé.</li></ul>
<b>Megjegyzés</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>A kiömlés elkerülése érdekében soha ne töltse meg a turmixpoharat a maximális szintjelzésen túl (1,5 liter).</li></ul>
Pulzálás és jégaprítás funkció
Az alapanyagok rövid feldolgozásához (pl. fokhagyma esetén) forgassa el a forgatható gombot <b>P (pulzálás)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> állásba.
Jégaprításhoz forgassa többször a forgatható gombot <b>P (pulzálás)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> állásba.
<b>Tipp</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Az alapanyagok nagyon rövid feldolgozásához forgassa többször a forgatható gombot <b>P (pulzálás)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> állásba.</li> <li>A pulzálás funkcióban ne használja a készüléket egyszerre néhány másodpercnél tovább.</li></ul>
Tisztítás (4. ábra)
A turmixkehely tisztítása egyszerű: Kövesse az alábbi lépéseket: 1 2 3 4.
<b>Megjegyzés:</b> Forgassa el néhányszor a forgatható gombot <b>P (pulzálás)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> állásba.

Қазақ
<span></span> Алғашқы рет қолданар алдында
Құрылғыны алғаш қолданар алдында тамаққа тиетін бөлшектерін жақсылап тазалаңыз («Тазалау» тарауын қараңыз).
<b>Ескертпе</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>3-суретте көрсетілген мөшер мен дайындау уақытынан асырмаңыз.</li> <li>Ауыр шырғын сығу барысында құрылғыны бір қосқанда 60 секундтан артық қолданбаңыз және келесі пайдалануға дейін бөлме температурасына дейін суытыңыз.</li> <li>Нан қамыры сияқты өте қалың рецепттері әңдеуге немесе картоптарды езуге арекеттенбеңіз.</li></ul>
Блендер (2-сурет)
Блендер функциялары:
<ul style="list-style-type: none"><li>сүт өнімдері, соустар, жеміс-жидек шырғындары, сорпа, сусындар, коктейльдер, шейктер сияқты сұйықтықтарды шайқау;</li> <li>жұмсақ азық түрлерін (мысалы, құймаққа арналған сұйық қамыр немесе майонез) араастыру;</li> <li>дайындалатын ингредиенттерді езбеге айналдыру.</li></ul>
<b>Ескертпе</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Тегіліп қамас үшін ешқашан блендер ыдысын ең жоғары деңгей көрсеткішінен (1,5 литр) аса тартырмаңыз.</li></ul>
Импульс және мұзды ұсақтау функциялары
Ингредиенттерді (мысалы, сарымсақты) тез әңдеу үшін ауыстырып-қосқышты <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> күйіне бұрал қойыңыз.
Мұзды ұсақтау үшін, ауыстырып-қосқышты <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> күйіне бірнеше рет бұрал қойыңыз.
<b>Кеңес</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ингредиенттерді аса тез әңдеу үшін ауыстырып-қосқышты <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> күйіне бірнеше рет бұрал қойыңыз.</li> <li>Импульс функциясын тоқтаусыз бірнеше секундтан көп қолдануға болмайды.</li></ul>
Тазаалау (4-сурет)
Блендер ыдысын оңай тазалау: мына кадамдарды орынданыз: 1 2 3 4.
<b>Ескертпе:</b> ауыстырып-қосқышты <b>P (Pulse)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> күйіне бірнеше рет бұрауды ұмытпаңыз.

Lietuviškai
<span></span> Prieš naudojant pirmą kartą
Prieš naudodami pirmaisia pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. skyrį „Valymas“).
<b>Pastaba</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Neviršykite didžiausių kiekių ir gaminimo laiko, kurie nurodyti 3 pav.</li> <li>Niekada nesinaudokite prietaisu ilgiau nei 60 sekundžių vienu metu esant didelėms apkrovoms ir leiskite jam atvėsti iki kambario temperatūros prieš tęsdami.</li> <li>Nenaudokite prietaiso, apdorodami itin tirštą masę, pvz., duonos tešlą arba bulvių košę.</li></ul>
Maišytuvas (2 pav.)
Maišytuvas skirtas:
<ul style="list-style-type: none"><li>Skysčiams, pvz., pieno produktams, padažams, vaisių sultims, sriuboms, gerimų mišiniams ir kokteiliams, maišyti.</li> <li>Minkštiesiems produktams, pvz., blynų tešlai ar majonezui, maišyti.</li> <li>Virtų ingredientų trynimas.</li></ul>
<b>Pastaba</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Niekada nepripildykite maišytuvo ašocio virš nurodytos didžiausios žymos (1,5 litro), kad skysčiai neišsilietų.</li></ul>
Pulsavimo ir ledo grūdimo funkcija
Noredami greitai apdoroti produktus (pvz., česnaką), pasukite valdymo rankenelę į padėtį <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> position.
Jei norite sutrupinti ledą, kelis kartus pasukite valdymo rankenelę į padėtį <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Patarimas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Jei norite labai trumpai apdoroti produktus, kelis kartus pasukite valdymo rankenelę į padėtį <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Pulsavimo funkcijos nenaudokite ilgiau nei kelias sekundes be sustojimo.</li></ul>
Valymas (4 pav.)
Paprastai maišytuvo indo valymas atlieki 1 2 3 4 veiksmus.
<b>Pastaba:</b> įstikinkite, kad kelis kartus pasukote valdymo rankenelę į padėtį <b>P (Pulse)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .

Latviešu
<span></span> Pirms pirmās lietošanas reizes
Pirms lierčes pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīriet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet nodalu "Tīrīšana").
<b>Piezīme</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nepārsniedziet 3. att. norādītos maksimālos daudzumus un pārātrādes laikus.</li> <li>Nepārbīniet ierīci ilgāk par 60 sekundēm, apstrādājot cietus produktus, un ļaujiet tai atdzist līdz istabas temperatūrai, pirms apstrādāt nākamo partiju.</li> <li>Nemēģiniet apstrādāt ļoti biezu ēdienu, piemēram, maizes mīklu vai kartupeļu biezpuru.</li></ul>
Blenderis (2. att.)
Blenderis ir paredzēts:
<ul style="list-style-type: none"><li>Šķidrumu, piēm, piena produktu, mērču, augļu sulu, zupu, kokteiļu, jauktu dzērienu jaukšanai.</li> <li>Viskozu sastāvdaļu, piemēram, pankūku mīklas vai majonēzes, jaukšanai.</li> <li>Biezeņu iedošana no vārtiem produktiem.</li></ul>
<b>Piezīme</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nekad nepārpildiet blendera krūku pāri maksimālā līmeņa rādījumam (1,5 litri), lai nepieļautu izšļakstīšanos.</li></ul>
Pulsācijas un ledu smalcināšanas funkcija
Lai produktus (piemēram, ķiplokus) apstrādātu īsu laiku, pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā <b>P (PULSĀCIJA)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Lai smalcinātu ledu, pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā <b>P (PULSĀCIJA)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> vairākas reizes.
<b>Padoms</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Lai produktus apstrādātu ļoti īsu laiku, pagrieziet grozāmo pogu pozīcijā <b>P (PULSĀCIJA)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> vairākas reizes.</li> <li>Nekad neizmantojiet pulsa režīmu ilgāk par vairākām sekundēm vienā reizē.</li></ul>
Tīrīšana (4. att.)
Vienkārša blendera krūkas tīrīšana: izpildiet darbības: 1 2 3 4.
<b>Piezīme:</b> raugieties, lai grozāmā poga tiktu pagriezta pozīcijā <b>P (Pulsācija)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> dažas reizes.

Polski
<span></span> Przed pierwszym użyciem
Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rozdział „Czyszczenie”).
<b>Uwaga</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nie przekraczaj maksymalnej ilości składników ani czasów przygotowania podanych na rysunku 3.</li> <li>Podczas przetwarzania dużej ilości składników nie włączaj urządzenia na dłużej niż 60 sekund. Po tym czasie odceknaj, aż urządzenie ostygnie do temperatury pokojowej.</li> <li>Nie próbuj miksować bardzo gęstych substancji, takich jak ciasto na chleb lub puree.</li></ul>
Blender (rys. 2)
Blender jest przeznaczony do:
<ul style="list-style-type: none"><li>Mieszania płynów, np. produktów mlecznych, sosów, soków owocowych, zup, koktajli i drinków.</li> <li>Mieszania miękkich składników, np. składników na ciasto na naleśniki lub majonez.</li> <li>Ucieranie gotowanych składników.</li></ul>
<b>Uwaga</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Aby uniknąć rozlania, nie napełniaj dzbanka blendera powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (1,5 L).</li></ul>
Funkcja pulsacji i funkcja kruszenia lodu
Aby krótko miksować składniki (np. czosnek), ustaw pokrętło w pozycji <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> (PULSE).
Aby skruszyć lód, kilkakrotnie ustaw pokrętło w pozycji <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> (PULSE).
<b>Wskazówka</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Aby bardzo krótko miksować składniki, kilkakrotnie ustaw pokrętło w pozycji <b>P (PULSE)</b><span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Nigdy nie używaj funkcji pulsacji dłużej niż przez kilka sekund.</li></ul>
Czyszczenie (rys. 4)
Łatwe czyszczenie dzbanka blendera: wykonaj czynności 1 2 3 4.
<b>Uwaga:</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> kilkakrotnie obrócić pokrętło do położenia <b>P (Pulse)</b> .

Română
<span></span> Înainte de prima utilizare
Curăța bine componentele care vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (consultă capitoul „Curățarea”).
<b>Note</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nu depăși cantitățile și duratele de procesare maxime indicate în fig. 3.</li> <li>Nu lăsa aparatul să funcționeze mai mult de 60 de secunde odată atunci când prepari o cantitate mare de produse și lasă-l să se răcească la temperatura camerei pentru operația următoare.</li> <li>Nu încerca să procesezi rețete ce au consistență foarte densă precum aluatul de pâine sau cartofii piure.</li></ul>
Blenderul (fig. 2)
Blenderul este proiectat pentru:
<ul style="list-style-type: none"><li>Amestecarea lichidelor, de exemplu lactate, sosuri, sucuri de fructe, supe, cocktailuri, shake-uri.</li> <li>Amestecarea ingredientelor moi, de exemplu aluat de prăjituri sau majoneză.</li> <li>Pasarea ingredientelor gătite.</li></ul>
<b>Note</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nu umple niciodată vasul blenderului peste nivelul maxim indicat (1,5 litri) pentru a evita vărsarea.</li></ul>
Funcțiile impuls și de zdrobire a gheții
Pentru o procesare scurtă a ingredientelor (precum usturoiul), rotește butonul rotativ în poziția <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Pentru a zdrobi gheață, rotește de câteva ori butonul rotativ în poziția <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Sugestie</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Pentru a procesa ingredientele foarte scurt, rotește de câteva ori butonul rotativ în poziția <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Nu utilizeza niciodată funcția impuls mai mult de câteva secunde fără oprire.</li></ul>
Curățarea (fig. 4)
Curățarea ușoară a vasului blenderului: urmează pașii: 1 2 3 4.
<b>Notă:</b> rotește butonul rotativ în poziția <b>P (Pulse)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> de câteva ori.

Русский
<span></span> Перед первым использованием
Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. раздел "Очистка").
<b>Примечание</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не заполняйте емкость выше максимальной отметки; время обработки не должно превышать указанное на рис. 3.</li> <li>Продолжительность непрерывной работы прибора в режиме мощного нагрузки не должна превышать 60 секунд. Дайте прибору остыть до комнатной температуры перед дальнейшим использованием.</li> <li>Не готовьте блюда с густой консистенцией, например тесто для хлеба или картофельное пюре.</li></ul>
Блендер (рис. 2)
Блендер предназначен для:
<ul style="list-style-type: none"><li>Перемешивания жидкостей, таких как молочные продукты, соусы, фруктовые соки, супы, напитки, коктейли.</li> <li>Перемешивания мягких продуктов, таких как жидкое тесто или майонез.</li> <li>Приготовления пюре из готовых ингредиентов.</li></ul>
<b>Примечание</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Для того чтобы жидкость не разбрызгивалась, не заполняйте кувшин блендера выше отметки максимального уровня (1,5 л).</li></ul>
Импульсный режим и функция дробления льда
Для быстрой обработки ингредиентов (например, чеснока) поверните переключатель в положение <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Для измельчения льда поверните переключатель в положение <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> несколько раз.
<b>Совет</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Для очень быстрой обработки ингредиентов поверните переключатель в положение <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> несколько раз.</li> <li>Не включайте импульсный режим более чем на несколько секунд.</li></ul>
Очистка (рис. 4)
Простая очистка кувшина блендера: следуйте шагам 1 2 3 4.
<b>Примечание.</b> Не забудьте повернуть переключатель в положение <b>P (Pulse)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> несколько раз.

Slovensky
<span></span> Pred prvým použitím
Pred prvým použitím zariadenia dôkladne očistite všetky diely, ktoré prídu do styku s potravinami (pozrite si kapitolu „Čistenie“).
<b>Poznámka</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Neprekračujte maximálne množstvá a doby spracovania, ktoré sú uvedené v tabuľke 3.</li> <li>Ak spracovávať väčšie množstvo surovín, zariadenie smie bez prerušenia pracovať maximálne 60 sekúnd, potom ho pred spracovaním ďalšej dávky nechajte vychladnúť na izbovú teplotu.</li> <li>Nespracovávajte príliš husté zmesi ako napríklad chlebové cesto alebo zemiakovú kašu.</li></ul>
Mixér (obr. 2)
Mixér je určený na:
<ul style="list-style-type: none"><li>Mixovanie tekutín, napr. mliečnych výrobkov, omáčok, ovocných džusov, polievok, miešaných nápojov a shakeov.</li> <li>Mixovanie jemných surovín, napr. palacinkové cesto alebo majonéza.</li> <li>Príprava pyrč z uvarených surovín.</li></ul>
<b>Poznámka</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nádobu mixéra nikdy nenaplňte nad značku maximálnej úrovne (1,5 litra), aby ste predišli rozliatiu.</li></ul>
Funkcia pulzného režimu a drvnenia ľadu
Ak chcete nárátko spustiť spracovanie surovín (napr. cesnaku), otočte otočný regulátor do polohy <b>P (IMPULZ)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Ak chcete dvíť ľad, niekoľkokrát otočte otočný regulátor do polohy <b>P (IMPULZ)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Tip</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ak chcete veľmi rýchlo spracovať suroviny, niekoľkokrát otočte otočným regulátorom do polohy <b>P (IMPULZ)</b><span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Funkciu impulzu smiete naraz použiť len na pár sekúnd.</li></ul>
Čistenie (obr. 4)
Jednoduché čistenie nádoby mixéra: postupujte podľa krokov 1 2 3 4.
<b>Poznámka:</b> nezabudnite niekoľkokrát otočiť otočným regulátorom do polohy <b>P (Impulz)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .

Slovenščina
<span></span> Pred prvo uporabo
Pred prvo uporabo temeljito očistite vse dele aparata, ki bodo prišli v stik s hrano (oglejte si poglavje "Čiščenje").
<b>Opomba</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Ne prekoračite maksimalnih količin in časov obdelave, navedenih na sliki 3.</li> <li>Pri obdelavi večjih količin naj aparat neprekinjeno ne deluje več kot 60 sekund. Pred naslednjo uporabo počakajte, da se ohladi na sobno temperaturo.</li> <li>Ne poskušajte pripravljati zelo gostih receptov, kot sta testo za kruh in pire krompir.</li></ul>
Mešalnik (slika 2)
Mešalnik je namenjen za:
<ul style="list-style-type: none"><li>Mešanje tekočin, npr. mlečnih izdelkov, omak, sadnih sokov, mešanih in osvežilnih napitkov.</li> <li>Mešanje mehkih sestavin, npr. osnove za palačinke ali majoneze.</li> <li>Pasiranje kuhanih sestavin.</li></ul>
<b>Opomba</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Da preprečite razlivanje, posode mešalnika ne napolnite prek oznake za največjo količino (1,5 litra).</li></ul>
Funkciji pulznega mešanja in drobljenja ledu
Če želite sestavine hitro obdelati (na primer česen), obrnite vrtljivi regulator v položaj <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Če želite zdrobiti led,nekajkrat obrnite vrtljivi regulator v položaj <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Nasvet</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Če sestavine želite obdelati zelo hitro, nekajkrat obrnite vrtljivi regulator v položaj <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Pulzne funkcije ne uporabljajte dlje kot nekaj sekund.</li></ul>
Čiščenje (slika 4)
Enostavno čiščenje posode mešalnika: sledite korakom: 1 2 3 4.
<b>Opomba:</b> vrtljivi regulator nekajkrat obrnite v položaj <b>P (Pulse)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .

Srpski
<span></span> Pre prve upotrebe
Pre prve upotrebe aparata temeljno očistite delove koji će dolaziti u dodir sa hranom (pogledajte poglavlje „Čišćenje“).
<b>Napomena</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nemojte da prekoračujete maksimalne količine i vremena obrade koji su navedeni na slici 3.</li> <li>Nemojte da koristiti aparat duže od 60 sekundi uzastopno kada obrađujete veće količine sastojaka i ostavite ga da se ohladi na sobnu temperaturu pre sledeće operacije.</li> <li>Nemojte pokušavati da gnječite krompir ili obrađujete veoma debele sastojke kao što je testo za hleb.</li></ul>
Blender (slika 2)
Blender je namenjen za:
<ul style="list-style-type: none"><li>Praavljenje tečnih namirnica, kao što su mlečni proizvodi, voćni sokovi, supe, kokteli, šejkovi.</li> <li>Mućenje mekih sastojaka, kao što su testo za palačinke ili majonez.</li> <li>Pasiranje kuvanih sastojaka.</li></ul>
<b>Napomena</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Nikada nemojte da prepunite posudu blendera iznad oznake maksimalnog nivoa (1,5 litara) da biste izbegli prospanje.</li></ul>
Funkcija pulsiranja i drobljenja leda
Da biste na kratko obradili sastojke (kao što je beli luk), okrenite rotirajuće dugme u položaj <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Da biste drobili led, nekoliko puta okrenite rotirajuće dugme u položaj <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Savet</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Da biste na kratko obradili sastojke, nekoliko puta okrenite rotirajuće dugme u položaj <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Funkciju pulsiranja nikada nemojte da koristite duže od nekoliko sekundi ojednom.</li></ul>
Čišćenje (slika 4)
Jednostavno čišćenje posude blendera: pratite korake: 1 2 3 4.
<b>Napomena:</b> Obavezno nekoliko puta okrenite rotirajuće dugme u položaj <b>P (Pulsiranje)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .

Українська
<span></span> Перед першим використанням
Перед першим використанням ретельно очистіть частини, які контактуватимуть з їжею (див. розділ "Чищення").
<b>Примітка</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Не перевищуйте максимальну кількість продуктів і тривалість переробки, вказані на мал. 3.</li> <li>Обробляючи велику кількість продуктів, не залишайте пристрій працювати довше, ніж 60 секунд за один раз. Для обробки наступної порції дайте йому охолонути до кімнатної температури.</li> <li>Не намагайтеся обробляти дуже густі продукти, наприклад, тісто для хліба або картопляльне пюре.</li></ul>
Блендер (мал. 2)
Блендер використовується для:
<ul style="list-style-type: none"><li>Змішування рідин, наприклад молочних продуктів, соусів, фруктових соків, супів, налітків, коктейлів.</li> <li>Змішування м'яких продуктів, наприклад, рідкого тіста для млинців або майонезу.</li> <li>Приготування пюре із варених продуктів.</li></ul>
<b>Примітка</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Для запобігання розливанню у жодному разі не наповняйте чашу блендера вище максимальної позначки (1,5 л).</li></ul>
Функція імпульсного режиму і подрібнення льоду
Для швидкої обробки продуктів (наприклад, часнику) встановіть поворотний регулятор у положення імпульсного режиму <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
Для подрібнення льоду поверніть регулятор у положення <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span> .
<b>Порада</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Для дуже швидкої обробки продуктів повертайте поворотний регулятор у положення імпульсного режиму <b>P (PULSE)</b> <span><span>☑</span><span>ℙ</span></span>.</li> <li>Ніколи не використовуйте функцію імпульсного режиму довше кількох секунд за один раз.</li></ul>
Чищення (мал. 4)
Легке чищення чаші блендера: виконайте кроки 1, 2, 3, 4.
<b>Примітка</b>